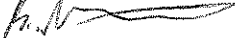


Mestská časť Košice-Staré Mesto, Hviezdoslavova 7, 040 34 Košice

Memorandum o spolupráci medzi mestskou časťou Praha 8 a mestskou časťou Košice-Staré Mesto

Určené: rokovaniu Miestneho zastupiteľstva MČ Košice-Staré Mesto dňa 02.12.2015

Predkladá: Mgr. Ľubomír Grega
starosta MČ Košice-Staré Mesto

Spracoval: JUDr. Boris Bilčák 
vedúci oddelenia právneho a personálneho
Miestneho úradu MČ Košice-Staré Mesto

Návrh na uznesenie:

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Košice-Staré Mesto

1/ berie na vedomie

memorandum o spolupráci medzi mestskou časťou Praha 8 a mestskou časťou Košice-Staré Mesto v predloženom znení

2/ splnomocňuje

starostu mestskej časti Košice-Staré Mesto na podpísanie memoranda o spolupráci.

Dôvodová správa

Návrh na spoluprácu medzi mestskou časťou Praha 8 a mestskou časťou Košice-Staré Mesto predložila starostovi pri osobnom stretnutí p. Alena Borhyová, zástupkyňa starostu Praha 8 sa dotýka oblasti kultúry, športu, spolupráce medzi seniorskými klubmi, vzdelávania a školstva, prezentácie mestských častí, udržiavania národných tradícií a ich odovzdávania budúcim generáciám. Spomínané aktivity prispievajú nielen k upevneniu priateľských vzťahov s významnou mestskou časťou jedného z najkrajších miest Európy, ale aj ďalšiemu vzájomnému spoznávaniu, propagácii a tým aj zintenzívneniu cestovného ruchu. Taktiež prispievajú k vzájomnej výmene a interakcii umeleckých súborov a krúžkov, respektíve k recipročným vernisážam výtvarníkov.

Predložený dokument rieši len rámcové otázky spolupráce, jednotlivé aktivity budú komunikované medzi zmluvnými stranami počas doby platnosti memoranda. Predmetom záverečných rokovaní bude doba platnosti memoranda a predbežný harmonogram činnosti.

Memorandum o spolupráci

Zmluvné strany:

1. Mestská časť Praha 8

Sídlo: Zenklova 1/35, Praha 8 – Libeň, PSČ 180 48
Zastúpená: Ing. Anna Kroutil, radní
IČO: 00063797
DIČ: CZ00063797
(ďalej len)

2. Mestská časť Košice-Staré Mesto

Sídlo: Hviezdoslavova 7, Košice, PSČ 040 34
Zastúpená: Mgr. Ľubomír Grega, starosta
IČO: 00690937
DIČ: 2020762975
(ďalej len)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzavreli nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roka toto Memorandum o spolupráci (ďalej len „memorandum“) v nasledujúcom znení:

I.

Úvodné ustanovenie

Zmluvné strany pred uzatvorením tohto memoranda bez akýchkoľvek výhrad a pripomienok prehlasujú, že majú záujem na uzatvorení memoranda o spolupráci, ktoré bude založené na zásade ekvity a bude výhodné pre obe zmluvné strany.

II.

Predmet memoranda

Predmetom tohto memoranda je záväzok zmluvných strán vyvíjať aktivity, spočívajúce vo vzájomnej spolupráci, prevažne v nasledujúcich oblastiach:

- kultúrne aktivity – stretávanie a výmena skúseností kultúrnych organizácií, spolkov a združení
- udržiavanie národných tradícií a ich odovzdávanie ďalším generáciám
- prezentácia mesta, vzájomné konferencie a predstavenia miest
- vzdelávanie a školstvo
- seniori
- šport
- publikačná a propagačná činnosť zameraná na propagáciu spoločných akcií a aktivít

III.

Oblasti vzájomnej spolupráce

1. Zmluvné strany majú v úmysle na základe tohto memoranda navzájom spolupracovať formou nasledujúcich aktivít:
 - kultúrne aktivity – stretávanie sa a výmena kultúrnych organizácií, spolkov a združení. (vzájomné predstavenia a výmena kultúrnych, športových a spoločenských organizácií, spolkov a združení formou verejných predstavení, prezentácií, atď. - výmenné pobyty)
 - udržiavanie národných tradícií a odovzdávanie týchto tradícií ďalším generáciám – folklór a tradície jednotlivých národov, ich prezentácia na verejnosti. Tanec, ústne tradície, výtvarné umenie, kulinárske umenie

- prezentácia mesta, vzájomné konferencie a predstavenie miest – prezentácia histórie Prahy 8 a Mestskej časti Košice-Staré Mesto, ich historických pamiatok a kultúrnych akcií, výtvarného umenia atď., vzájomné konferencie a predstavovanie miest, napr. výstavnými projektami atď.
 - vzdelávanie a školstvo – výmena skúseností v oblasti školského vzdelávania, mimoškolského vzdelávania a záujmových krúžkov. Vzdelávania nielen detí a mladistvých, ale aj dospelých a seniorov. Organizácia a realizácia vzdelávacích a osvetových akcií a aktivít zameraných na celoživotné vzdelávanie obyvateľov oboch miest.
 - seniori – kultúrna výmena v generácii seniorov – ústna história, vzájomné stretnutia, obohacovanie sa navzájom
 - šport – športové turnaje, zápasy, predstavenie športov atď.
 - publikačná a propagačná činnosť zameraná na propagáciu spoločných akcií a aktivít – podpora tvorby jednotlivých, ale i spoločných propagačných a informačných materiálov a ich vzájomná výmena.
2. Konkrétne podmienky realizácie spolupráce, ktoré neplýnú z tohto memoranda, budú predmetom separátnych dohôd.

IV.

Zaobchádzanie s dôvernými údajmi

1. Obe zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky skutočnosti spadajúce do oblasti obchodného tajomstva, know-how, duševného vlastníctva a ďalšie dôverné informácie druhej zmluvnej strany nebudú ďalej rozširovať alebo reprodukovat' a nesprístupní ju tretej strane. Zároveň sa zaväzujú, že zabezpečia, aby prevzaté dokumenty a prípadné analýzy obsahujúce obchodné tajomstvá a dôverné informácie, nepoužijú v rozpore s ich účelom, ani účelom ich poskytnutia pre svoje potreby, alebo v prospech tretích osôb. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na zverejnenie plného znenia tohto memoranda tak, aby toto memorandum mohlo byť predmetom poskytnutej informácie v zmysle zákona o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov.

V.

Záverečné ustanovenia

1. Toto memorandum nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Toto memorandum sa uzatvára na dobu určitú, a to do
2. Zmluvné strany sa dohodli, že memorandum je možné ukončiť tiež na základe písomnej výpovede, a to v mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim od od doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Toto memorandum sa vyhotovuje 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia.
4. Toto memorandum je možné dopĺňať, či meniť jedine formou písomných očíslovaných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
5. Ak sa vzťahuje dôvod neplatnosti len na niektoré ustanovenia memoranda, je neplatné jedine toto ustanovenie, ak z jeho povahy, obsahu alebo okolností, za ktorých bolo dohodnuté, nevyplýva, že ho nemožno oddeliť od ostatného obsahu memoranda.

6. Zmluvné strany prehlasujú, že im je obsah memoranda dobre známy v celom rozsahu, je prejavom ich pravej slobodnej vôle bez nátlaku, a že ho neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho jeho oprávnení zástupcovia nižšie pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Prahe, dňa

V MČ Košice-Staré Mesto, dňa

Ing. Anna Kroutil
radní

Mgr. Ľubomír Grega
starosta